

57/573. Предлагаемые изменения в Финансовых положениях Организации Объединенных Наций

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях в Финансовых положениях Организации Объединенных Наций¹⁵³ и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому докладу¹⁵⁴;

b) приняла пересмотренные Финансовые положения, изложенные в докладе Генерального секретаря, упомянутом в пункте a, выше;

c) постановила, что пересмотренные Финансовые положения вступают в силу с 1 января 2003 года;

d) постановила также, что существующие финансовые положения 5.10 и 9.4, которые касаются исключительно Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, будут представлены в специальном приложении о Фонде Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

57/574. Всеобъемлющий обзор структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций¹⁵⁵ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁶;

b) постановила продолжить рассмотрение вопроса о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций в ходе своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пунктов, озаглавленных «Управление людскими ресурсами» и «Пред-

лагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов»;

c) просила Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов более подробную информацию по вопросу о структуре должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и, в частности, представить результаты сопоставления структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций со структурами должностей в других многосторонних организациях, не охваченных в докладе Генерального секретаря, а также со структурами должностей в некоторых государствах-членах и указать процентную долю каждого класса должностей.

57/575. Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰:

a) приняла к сведению промежуточный доклад Генерального секретаря о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, на двухгодичный период 2002–2003 годов¹⁵⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁸ и одобрила подход, изложенный Генеральным секретарем в пункте 57 его доклада;

b) приняла также к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора об осуществлении всех положений резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты¹⁵⁹, и поддержала изложенный в пункте 46 этого доклада подход, который будет использовать Генеральный секретарь;

c) с удовлетворением отметила предпринятые до настоящего времени Генеральным секретарем усилия по осуществлению положений резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи;

d) приняла к сведению тот факт, что рассматриваемые в докладах Генерального секретаря и Управления служб внутреннего надзора вопросы, упомянутые в подпунктах a и b, выше, имеют непосредственное отношение к некоторым мерам, изложенным в докладе Гене-

¹⁵³ A/57/396.

¹⁵⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Пятый комитет*, 26-е заседание (A/C.5/57/SR.26), и исправление.

¹⁵⁵ A/57/483.

¹⁵⁶ A/57/7/Add.14, раздел V. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7*.

¹⁵⁷ A/57/478.

¹⁵⁸ A/57/7/Add.14, раздел VI. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7*.

¹⁵⁹ См. A/57/474.

рального секретаря, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»¹⁶⁰.

57/576. Дополнительные расходы, возникающие в результате инфляции и колебаний валютных курсов

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о дополнительных расходах, возникающих в результате инфляции и колебаний валютных курсов¹⁶¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶²;

b) постановила продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе основной части своей пятьдесят восьмой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и просила Генерального секретаря представить для рассмотрения в ходе основной части ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий сопоставительный анализ практики других международных организаций в этой связи.

57/577. Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰, рассмотрев записку Генерального секретаря о просьбе, касающейся выделения субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения¹⁶³, и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶⁴, утвердила просьбу о выделении субсидии в размере 227 600 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на 2003 год.

57/578. Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна¹⁶⁵ и согласилась с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пункте 7 его доклада¹⁶⁶.

57/579. Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации

На своем 78-м пленарном заседании 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹³⁰:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации¹⁶⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶⁸;

b) выразила обеспокоенность по поводу того, что Департамент общественной информации до сих пор не смог изыскать никаких ресурсов, в том числе путем перераспределения, для осуществления этой приоритетной деятельности;

c) просила Генерального секретаря приступить к осуществлению его предложения по укреплению веб-сайта путем перераспределения ресурсов в рамках Департамента общественной информации, придавая первостепенное значение вопросу о требуемых лингвистических должностях, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления;

¹⁶⁰ A/57/387 и Согр.1.

¹⁶¹ A/57/471.

¹⁶² A/57/7/Add.14, раздел IV. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7*.

¹⁶³ A/C.5/57/4.

¹⁶⁴ A/57/7/Add.7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7*.

¹⁶⁵ A/57/467.

¹⁶⁶ A/57/7/Add.8. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7*.

¹⁶⁷ A/57/355.

¹⁶⁸ A/57/7/Add.2. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7*.